

CARTA DE LA UNIÓN DE JUDÍOS EUROPEOS POR UNA PAZ JUSTA (EJJP)

Enviada al Presidente de la Comisión José Manuel Durao Barroso

Incluido la original en inglés (2ª parte)

Recibido por correo electrónico el 11-julio-2006

Para: Jose Manuel Barroso
Presidente de la Comisión
Commision Europea
B -1049 Bruselas
Bélgica

Amsterdam, 3 Julio 2006

Estimado Presidente Barroso,

Tenemos constancia de los comunicados de 30 de junio, 9 de mayo y 19 de junio de 2006, realizados a instancias del Cuarteto (Naciones Unidas, Estados Unidos, Unión Europea y Federación Rusa).

En esos comunicados el Cuarteto ha respaldado una propuesta de la Unión Europea sobre la creación de un mecanismo internacional temporal, limitado en ámbito y duración, el cual servirá, bajo condiciones de absoluta transparencia y control, para cubrir ciertas necesidades de la población palestina incluyendo, apoyo a servicios de salud, combustible, materiales y necesidades básicas. Es previsible que otros donantes, incluido Israel, aportaran fondos para participar en este mecanismo, que será revisado a los tres meses.

La Autoridad Palestina esta obligada a cumplir los principios de no violencia, reconocimiento de Israel y la aceptación de acuerdos previos, incluyendo la Hoja de Ruta. Estas exigencias a la Autoridad Palestina son, desde luego, esenciales si se alcanza una paz duradera.

Sin embargo, debemos preguntarnos por qué la Unión Europea y las otras partes del Cuarteto no han hecho ninguna exigencia al gobierno de Israel. Esto resulta especialmente preocupante a la luz de las acciones que Israel lleva actualmente a cabo en la franja de Gaza, Jerusalén y Cisjordania. Es el gobierno de Israel el que ha rechazado incontables resoluciones de Naciones Unidas, sus obligaciones con la legislación internacional y la Convención de Ginebra. Israel continua la ocupación y expansión de asentamientos en Jerusalén Este y Cisjordania. Es el gobierno de Israel quien se ha anexionado gran parte de Cisjordania. Israel, además ignora la decisión de la Corte de Justicia de julio de 2004 relativa a la construcción del Muro de Separación, estableciendo un sistema de apartheid con carreteras exclusivas y puestos de control en la ocupada Cisjordania.

Debería ser evidente para los Estados miembros de la Unión Europea que el gobierno de Israel no ha hecho ninguna concesión que conduzca a una paz entre palestinos e israelíes. Nos preguntamos si el gobierno de Israel ha reconocido el derecho a la existencia y a la auto-determinación del pueblo palestino.

Además, las ejecuciones extrajudiciales, arrestos y asesinatos arbitrarios de civiles palestinos, incluidos mujeres, niños y hombres de todas las edades llevados a cabo por el ejercito israelí en la franja de Gaza y Cisjordania, no pueden justificarse bajo ningún concepto. El gobierno de Israel ha dejado claro su intención de continuar con esas acciones, a pesar de las criticas mundiales, incluyendo la del Secretario General de Naciones Unidas. Preguntamos a los funcionarios de la Unión Europea cuantas personas inocentes que viven en la franja de Gaza serán asesinadas antes de que Israel decida acabar con su política de asesinatos contra una población cautiva. Mientras tanto, condenamos los ataques con cohetes Qassam, que se realizan desde Gaza sobre Sderot, pero esos ataques no pueden ser comparados con las incursiones aéreas, bombas sónicas y bombardeos constantes por mar y tierra que lleva a cabo el ejercito israelí, que cuenta con uno de los más modernos sistemas militares y de armamento.

Por esta razón el mensaje que llega desde la Unión Europea es enormemente preocupante. Muestra un grave desequilibrio en su política, por permitir al gobierno de Israel imponer sus exigencias de espaldas a la ley internacional y a la vez poner en marcha el boicot a un gobierno palestino elegido democráticamente, aspecto que lo hace en realidad volverse contra el propio pueblo. La continuación de la Ocupación israelí y la destrucción de la sociedad palestina esta siendo la causa del aumento de la dependencia exterior para los palestinos. Resulta humillante para ellos sentirse forzados a aceptar caridad cuando, si se les permitiera ser libres, con un Estado viable e independiente serían capaces, muy probablemente, de mantenerse por si mismos.

Demandamos a la Unión Europea:

- a) Iniciar conversaciones con el Gobierno Palestino.
- b) Continuar la ayuda económica a los Palestinos.
- c) Separarse de la utilización que hace Israel al utilizar el hambre como arma política.
- d) Exigir a Israel la entrega del dinero que pertenece a los palestinos y a la Autoridad Palestina.
- e) Apartarse de las exigencias unilaterales que se hacen a los palestinos, y en su lugar trabajar para establecer negociaciones incondicionales con el objetivo de encontrar una solución que satisfaga los intereses nacionales y humanitarios de ambas partes.
- f) Poner fin al bloqueo de la Unión Europea a un gobierno democráticamente elegido en Palestina.

La Unión de Judíos Europeos por una Paz Justa (EJJP) solicita que sean tenidas en cuenta nuestras advertencias y preocupaciones en relación con las recientes decisiones tomadas por la Unión Europea. Sólo la más completa objetividad y justicia en el trato con las dos partes implicadas conducirá a una paz duradera en la región, lo cual es, con certeza, la aspiración y el mejor interés para todos, tanto de israelíes como de palestinos.

Dror Feiler
Presidente
Comité Ejecutivo, EJJP

Dear President Barroso,

We have noted the statements of 30 January, 9 May 2006 and 19 June 2006, made on behalf of the Quartet (United Nations, United States, European Union and Russian Federation).

In these statements the Quartet has endorsed a European Union proposal for a temporary international mechanism, limited *in scope and duration*, which operates with full transparency and accountability and which will meet certain needs of the Palestinian people, including support for health services, fuel and utilities and basic needs. It is hoped that additional donors, including Israel, will be found to participate in this mechanism, which will be reviewed after three months.

The Palestinian Authority is requested to commit itself to the principles of nonviolence, recognition of Israel and acceptance of previous agreements, including the Road Map. These demands on the Palestinian Authority are, of course, essential if there is to be a lasting peace.

However, we must put the question to the European Union as to why it, and the other parties of the Quartet, has not made a single demand of the Government of Israel. This is especially disturbing in the light of the current actions of Israel in the Gaza Strip, Jerusalem and the West Bank. It is the Government of Israel which has rejected countless United Nations resolutions and its obligations under the Geneva Convention and international law. Israel continues its occupation and expansion of settlements in East Jerusalem and the West Bank. It is the Government of Israel which has annexed large parts of the West Bank. Israel ignored the decision of the International Court of Justice in July 2004 concerning the construction of the

Separation Wall, and has established an apartheid system of roads and many checkpoints in the Occupied West Bank.

It should be apparent to the Member States of the European Union that the Government of Israel has not made any concessions which would lead to Israeli-Palestinian peace. We question whether the Government of Israel has acknowledged the Palestinians' right to exist and self-determination.

In addition, the extrajudicial executions, arrests and wanton killing by the Israeli army of Palestinian civilians in the Gaza Strip and the West Bank, including women, children and men, cannot be excused for any reason. The Government of Israel has stated openly that it intends to continue these actions, despite world criticism, including that of the United Nations Secretary-General. We ask the officials of the European Union how many innocent people in the Gaza Strip will be killed before Israel is restrained in its murderous policies against a captive population. While we fully condemn the Qassem rocket attacks on Sderot from Gaza these attacks cannot be compared to the air strikes, sonic booms and constant shelling from land and sea by the Israeli army, which is in possession of the most modern military weapons and planes.

The message which is being given by the European Union is, for this reason, greatly disturbing. By allowing the Government of Israel to dictate its demands and reject international law, and by the boycott of the European Union of the democratically elected Palestinian Government and, therefore, the Palestinian people, there is a severe imbalance in EU policy. Because of Israel's continuing occupation and its destruction of Palestinian society, Palestinians have become increasingly dependent on aid from outside. It is humiliating for them to be forced to accept charity when, if allowed to finally have their free, viable and independent State, they would in most probability be able to provide for themselves.

We request that the European Union

- a) begin discussions with the Palestinian Government
- b) resume economic aid to the Palestinians
- c) disassociate itself from Israel's use of starvation as a political weapon
- d) demand that Israel deliver the monies that belong to the Palestinians as well as to the Palestinian Authority
- e) disassociate itself from the unilateral demands placed on the Palestinians while working for unconditional negotiations with the aim of finding a solution which fulfills the national and humanitarian interests of both parties
- f) end the blockade of the EU on the democratically elected Government of Palestine.

The European Jews for a Just Peace request that our reservations and concerns with regard to recent decisions taken by the European Union be taken into account. Only complete objectivity and justice in dealing with the *two* parties involved will lead to a lasting peace in the region, which is certainly the aspiration and in the best interests of all, Israelis and Palestinians alike.

Dror Feiler
Chairman
Executive Committee, EJJP